

SAINT NICHOLAS  
GREEK ORTHODOX CHURCH

# PHAROS

*Celebrating Our 14th Year of Publication!*



SEPTEMBER, 2006

## REFLECTIONS ON THE BIRTH OF THE MOTHER OF GOD

The Feast of the Nativity of our Most Holy Lady, the Theotokos, and Ever Virgin Mary, is celebrated each year on September 8th. The Feast commemorates the birth of the Mother of our Lord and Savior Jesus Christ.

It is most appropriate that the Feast is the first major feast after the beginning of the Church's annual cycle on September 1. The proximity of the two events serves to emphasize that the birth of the Virgin Mary is the event that marks the beginning of God the Father's plan to send His Son, through the Incarnation, into the world to accomplish mankind's redemption.

Just as the Church understands Christ's Incarnation as an event planned by God before all ages, it also recognizes the birth of the Theotokos as similarly preordained by God's divine providence. For this reason, just as the Church discerns the prophetic foretelling of the coming of Christ in the Old Testament, it also finds many direct and indirect suggestions of the Panagia in

the Hebrew scriptures.

For instance, the burning bush and the Ark of the Covenant in Exodus, both of which held the glory of God and were not consumed by His presence are perceived by the Church as types of; that is, pointing to, the Virgin Mary whose womb held the eternal divine Son of God. And, of course, the prophet Isaiah's "virgin" who would conceive and bear a son is understood as an unmistakable allusion to the Panagia.

Because of these references and others to the Virgin Mary in the Old Testament, the Church understands her to be the last and greatest of the saints of Old Covenant Israel and the first and greatest saint of the true and New Israel of God, the Church. She is considered the living historical link between the promises of God to the Hebrew people to send them a Savior and the fulfillment of that promise. As such, she is, by being the living vessel through which the eternal World of God assumed flesh and entered the world, the divinely decreed in-

strument by which heaven, earth, God and man are eternally united and all creation is redeemed. Because of her role in the Incarnation Orthodox Christians celebrate with great joy the birth of the Theotokos (God-Bearer, Mother of God) as she was proclaimed by the Third Ecumenical Council. Although she is held in the highest esteem, she is honored not so much for her self, praiseworthy as that may be, but precisely because she is the Mother of the Lord.

By highly respecting and reverencing the Virgin Mary the Fathers of the Church understood that they were advancing and preserving a proper understanding of Christ as the fully divine only begotten Son of God. Accurately recognizing Christ's full divinity demands that the Virgin Mary be honored and venerated.

The Church's grasp of the Theotokos' role in God's plan of salvation is made quite clear in the hymns sung during the Feast of Virgin Mary's Nativity. She is

*See page 7*

## ΣΚΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΓΕΝΝΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ

Κάθε χρόνο, τις 8 Σεπτεμβρίου γιορτάζουμε το Γενέθλιον της Υπεραγίας Δεσποίνης ημών Θεοτόκου και Αειπαρθένου Μαρίας. Η εορτή τιμά την γέννηση της Μητέρας του Κυρίου και Σωτήρος μας, Ιησού Χριστού.

Είναι χαρακτηριστικό το ότι η εορτή της γεννήσεως της Θεοτόκου είναι η πρώτη μεγάλη εορτή μετά την έναρξη του λειτουργικού έτους, 1η Σεπτεμβρίου. Τα δύο αυτά γεγονότα είναι πολύ κοντά το ένα με το άλλο. Τούτο, για να τονιστεί, ότι η γέννηση της Παρθένου Μαρίας σημειώνει την αρχή του σχεδίου του Θεού να στείλει τον Υιόν Του στον κόσμο, με την ενανθρώπισή Του, για να επιτύχει την λύτρωση του ανθρώπινου γένους.

Όπως η Εκκλησία εννοεί την ενανθρώπιση του Χριστού σαν ένα γεγονός προσχεδιασμένο από τον Θεό, με τον ίδιο τρόπο αναγνωρίζει την γέννηση της Θεοτόκου, σαν γεγονός, το ίδιο προσχεδιασμένο, από την Θεία Πρόνοια.

Για τον ίδιο λόγο, η Εκκλησία, όχι μόνο διακρίνει την προφητεία του ερχομού του Χριστού στην Παλαιά Διαθήκη, αλλά βρίσκει επίσης στις Εβραϊκές γραφές πολλές άμεσες και έμμεσες αναφορές στην Παναγία.

Για παράδειγμα, η φλεγόμενη βάτος,

και η Κιβωτός της Διαθήκης του Κυρίου, στην «Εξοδο», που δεν καταναλώθηκαν από την παρουσία Του, και που δείχνουν τη δόξα του Θεού, θεωρούνται από την Εκκλησία σαν γεγονότα που αναφέρονται στην Παναγία Μαρία, που κυφόρησε την αιώνια θεότητα του Υιού του Θεού.

Η προφητεία του Ησαΐα για την «Παρθένα», που θα συλλάβει και θα γεννήσει γιο, θεωρείται, αναμφισβήτητα, ότι υπαινίσσεται την Παναγία.

Λόγω αυτών των αναφορών και άλλων για την Παναγία στην Παλαιά Γραφή, η Εκκλησία μας θεωρεί την Παναγία σαν την τελευταία και μεγαλύτερη των αγίων του Παλαιού Ισραήλ και σαν την πρώτη και μεγαλύτερη των αγίων του Νέου Ισραήλ του Θεού, της Εκκλησίας.

Θεωρείται ο ζωντανός ιστορικός κρίκος ανάμεσα στην υπόσχεση του Θεού προς τον Εβραϊκό λαό, ότι θα τους στείλει τον Μεσσία, και την εκπλήρωση αυτής της υπόσχεσης. Είναι το ζωντανό σκευός, μέσω του οποίου ο αιώνιος Λόγος του Θεού πήρε σάρκα και ήλθε στον κόσμο. Είναι το θείο εργαλείο, με το οποίο, ουρανός, γη, Θεός και άνθρωπος, είναι αιώνια συνδεδεμένα και χάρις στο οποίο, όλη η κτίση είναι λυτρωμένη.

Λόγω του ρόλου της στην ενανθρώπιση του Χριστού, οι Ορθόδοξοι

Χριστιανοί γιορτάζουν με μεγάλη χαρά το γενέθλιον της Θεοτόκου (Θεόν-τεκούσα, Μητέρα του Θεού) όπως την ανακήρυξε η Τρίτη Οικουμενική Σύνοδος. Αν και χαιρέται μεγάλης εκτίμησης, τιμάται όχι τόσο για το άτομό της, όσο άξιον επαίνου κι αν είναι, αλλά επειδή είναι η Μητέρα του Κυρίου.

Οι Πατέρες της Εκκλησίας μας, με τον μεγάλο σεβασμό και την λατρεία τους προς την Παναγία, κατάλαβαν ότι προώθούσαν και διατηρούσαν την ορθή αντίληψη ότι ο Ιησούς είναι ο Θεός και μοναδικός Υιός του Θεού. Η αναγνώριση της πλήρους θεότητας του Ιησού, απαιτεί τιμή και λατρεία της Παρθένου Μαρίας.

Η αντίληψη της Εκκλησίας για τον ρόλο της Θεοτόκου στο σχέδιο του Θεού για την λύτρωση των ανθρώπων, είναι καθαρή στους ύμνους που ψάλλονται την ημέρα του Γενεθλίου της Παρθένου Μαρίας. Ανάμεσα σε άλλους τίτλους που της δίδονται, καλείται «Το παλάτιον του μόνου Βασιλέως και θρόνος πύρινος του Παντοκράτορος», και «Γέφυρα, μετάγουσα εκ θανάτου πάντας προς ζωήν».

Οι Ύμνοι και τα κείμενα των ακολουθιών, που τιμούν την εορτή, προέρχονται, κυρίως, από το βιβλίο του Ιακώβου ή το Πρωτοευαγγέλιο, που γράφτηκε τον δεύτερο αιώνα. Το βιβλίο

*Βλέπε σελίδα 7*

**A MESSAGE FROM FATHER MANUEL J. BURDUSI****A RENEWED COMMITMENT TO THE CHURCH THROUGH STEWARDSHIP**

Christian Stewardship is a life-style, which acknowledges accountability and responsibility before God. Becoming a Steward begins when we say we believe in God, to whom we give our love, loyalty and trust. We affirm that every aspect of our lives comes as a gift from Him. Stewards are motivated as recipients of God's abundant love, to respond by participating and supporting His plan of salvation and the ministries of the Church, which make salvation possible for them and for others. In the Bible, the Steward is depicted as a person who is given the responsibility of managing something that belongs to the Owner, God.

The Steward as the manager is thus accountable to the Owner for all that he possesses and is responsible to return to the

Lord his or her fair share in gratitude and thanksgiving. As God has been generous to us, He expects us to be generous toward the work of Christ and His Church. Our Stewardship Commitment is the tool of ministry, salvation and healing for us and for others. Christian Stewardship is the privilege and honor of directly supporting God's work on earth through the Church.

A flourishing parish Christian Stewardship Program can be compared to a river, which overflows into many tributaries and reaches out in many directions to share with others around us, our rich and profound spiritual inheritance. Success on the local level is essential not only for the parish to survive but to flourish. It also emanates of greater support and outreach on all levels of

ministry: local, national and international. Christian Stewardship offers each person the means to become an active proponent in disseminating the Greek Orthodox Faith through fair and generous giving to support the Parish, Metropolis and the Archdiocesan or National Ministries.

Your participation is necessary in achieving a more successful Stewardship program here at St. Nicholas. Help make our church of St. Nicholas even more vibrant and active, to give to our children and our elderly the programs and things needed for them.

Let us give from our hearts to help the Church move forward so that it can prosper and grow for all the needs of the people.

**A MESSAGE FROM THE PARISH COUNCIL PRESIDENT**

In April, 2006, I as President of the St. Nicholas Church, invited a diverse group of business people, Engineers, our Church Board, Contractors, and other long standing members of the Church including members of the Philoptochos Board to an organizational meeting, at Costas Inn, to form an Ad Hoc Committee. This Committee also met in May and June.

The purpose of this Committee is to raise funds, on a continuous basis, to reduce the Church's debt at the Plateia, and to develop a Master Fund Raising Plan that includes not only special events but also pledges from both members of the St. Nicholas Community and others for annual contributions to be earmarked solely for the reduction of the Church's debt at the Plateia.

This approach has been used at other churches and has been proven effective.

There is reason to believe that this approach will work at St. Nicholas, too. This Ad Hoc Committee is chaired by Gus Diacoloukas and includes Tony Pearce, Costas Triandafilos, Mike Kefalas, Mike Orfanos, John Zoulis, Steve Karoupis, John Sfakianoudis, Pete Saliaris, Takis Papadopoulos, George Protopapas, George Stamoulis, John Eleftheriou, and others. All are welcome to participate and be a part of the Ad Hoc Committee. Please notify me or Gus Diacoloukas if you wish to participate. St Nicholas need everyone's help.

It is neither my intent nor the Ad Hoc Committee's intent to usurp the power and authority of St Nicholas Board. Quite to the contrary, it is intended to lessen the heavy burden carried by the Board these many years. Our Church Board and our Presidents, have worked tirelessly for many

years with the planning, construction, disputes, financing and the repayment of the Plateia debt. This Ad Hoc Committee will hopefully, with your help, ease the financial burden of the Church while working closely with the Board in a coordinated effort towards reduction of the Plateia debt.

It is the intent of the Ad Hoc Committee to raise funds and put money in dedicated accounts, under the St Nicholas Church, that may only be used to reduce the Plateia debt. Hopefully, with St Nicholas' help, this Ad Hoc Committee will be successful in its efforts. I urge everyone to participate in and with the Ad Hoc Committee and actively support the efforts of the Committee to reduce the Plateia debt. Thank you.

*Respectfully*  
**Efstathios (Takis) Papadopoulos,**  
**Parish Council President**

**ΜΗΝΥΜΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ**

Τον Απρίλιο του 2006, κάλεσα, σαν Πρόεδρος, μέλη της Κοινότητας, του Διοικητικού Συμβουλίου, της Φιλοπτώχου, άλλων εκκλησιαστικών οργανισμών της Κοινότητάς μας, επιχειρηματίες, μηχανικούς, κτηματομεσίτες και εργολάβους, στο εστιατόριο Costa's Inn.

Σκοπός αυτής της συγκέντρωσης ήταν η δημιουργία Επιτροπής που θα ασχοληθεί, αποκλειστικά, με θέματα που εκκρεμούν. Η Επιτροπή συναντήθηκε τον Μάιο και Ιούνιο.

Στόχος της Επιτροπής αυτής είναι να συγκεντρώσει χρήματα, για να μπορέσει να μειώσει τα χρέη της Κοινότητας, σχετικά με την Πλατεία, και να αναπτύξει ένα Πρόγραμμα εισπράξεως χρημάτων όχι μόνο από διάφορες εκδηλώσεις αλλά και από χρηματικές υποσχέσεις μελών της Κοινότητας του Αγίου Νικολάου και άλλων δωρητών. Τα χρήματα αυτά θα διατίθενται, αποκλειστικά, για την μείωση του χρέους της Πλατείας.

Η αντιμετώπιση αυτή έχει χρησιμοποιηθεί, με επιτυχία, και από άλλες εκκλησίες. Υπάρχει λόγος να

πιστεύουμε, ότι και στη δική μας Κοινότητα, το έργο της Επιτροπής θα επιτύχει. Πρόεδρος της ειδικής αυτής Επιτροπής εξέλεγη ο Κώστας Διακολουκάς. Μέλη του Προεδρείου της είναι οι, Αντώνης Πης, Κώστας Τριαντάφυλλος, Μιχάλης Κεφάλας, Μιχάλης Ορφανός, Γιάννης Ζούλης, Σωτήρης Κουρούπης, Γιάννης Σφακιανούδης, Παναγιώτης Σαλιάρης, Τάκης Παπαδόπουλος, Γιώργος Προτόπαπας, Γιώργος Σταμούλης, Γιάννης Ελευθερίου και άλλοι.

Όλοι σας, είστε ευπρόσδεκτοι να λάβετε ενεργό μέρος σ' αυτήν την Επιτροπή. Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται να επικοινωνήσουν ή με μένα ή με τον Κώστα Διακολουκά. Ο Άγιος Νικόλαος έχει ανάγκη την βοήθεια όλων.

Δεν υπάρχει πρόθεση ούτε από εμέ ούτε από την Επιτροπή να σφετερισθούμε τη δύναμη και δικαιοδοσία του Συμβουλίου του Αγίου Νικολάου. Αντίθετα, πρόθεσή μας είναι να διευκολύνουμε το Συμβούλιο στο βαρύ έργο που, επί χρόνια, έχει επωμισθεί. Το Συμβούλιο της

Εκκλησίας μας, με τους εκάστοτε Προέδρους του, έχει εργασθεί, χρόνια τώρα, με τα σχέδια, το κτίσιμο, τις συζητήσεις, τα οικονομικά και την εξόφληση του χρέους της Πλατείας. Η Επιτροπή, με την, ελπίζουμε, βοήθειά σας, και την, πάντοτε, στενή συνεργασία με το Συμβούλιο, θα ελαφρύνει το οικονομικό βάρος της Εκκλησίας, το σχετικό με το χρέος της Πλατείας.

Σκοπός της Επιτροπής είναι να συγκεντρώσει χρήματα και να τα τοποθετήσει σε ειδικούς λογαριασμούς, στο όνομα της Κοινότητας του Αγίου Νικολάου. Τα χρήματα αυτά θα χρησιμοποιηθούν μόνο για την μείωση του χρέους της Πλατείας. Ελπίζουμε, με την βοήθεια του Αγίου Νικολάου, οι προσπάθειες της Επιτροπής να στεφθούν με επιτυχία. Παρατρύνω όλους σας να λάβετε μέρος και ενεργά να ενισχύσετε τις προσπάθειες της Επιτροπής για την μείωση του χρέους της Πλατείας. Σας ευχαριστώ.

*Με εκτίμηση,*  
**Ευστάθιος (Τάκης) Παπαδόπουλος,**  
**Πρόεδρος Διοικητικού Συμβουλίου**

## CHURCH BONES

“In the anatomy of every church, there are four kinds of bones. There are the WISH BONES, who spend their time wishing someone else to do the work. There are the JAW BONES, who do all the talking but little else. There are the KNUCKLE BONES, who knock everything that anyone ever tries to do. And there are the BACK BONES, who get under the load and do the work. Which BONE are you? Come on now and be honest with yourself. This is a good time for self-examination!!”

This passage appeared in the publication Agape Fellowship of the late Father Anthony of Pennsylvania. It is worth sharing with members of Saint Nicholas, and frankly, with members of all churches and organizations. It brings to mind all the dedicated BACK BONES who have lovingly served and are serving our Parish to the glory of God.

During its more than 50 year history, hundreds of faithful stewards have volunteered their services to our beloved Saint Nicholas in all capacities: Sunday School, PTA of our Greek School, Church Board, Philoptochos, advisors to our youth groups, festival, library, publications, choir, altar, bible studies, as well as countless unsung heroes who pitch in behind the scene doing the menial tasks to ensure that church functions run smoothly and that the building and its furnishings are maintained. These kind acts of selflessness constitute true stewardship. The

commitment of our church BACK BONES is sincere for they are devoted to their mission of preserving and perpetuating our Orthodox faith for future generations as it has been passed on to us.

These stewards, however, need much additional assistance and support from all the other BONES of our community. All of us, whether volunteers or paid staff, should follow the example of our Parish President (among others and as many preceding him have done) who without hesitation steps up to so many tasks that need attention without commenting “That’s not my job” or “It’s not in my job description”. This is genuine leadership; an attitude which inspires, begets respect, and causes others to willingly follow such a role model.

In the United States scores of volunteer organizations thrive and have accomplished great undertakings. Volunteerism is a tradition in this land of plenty as thanks to God who has shed His grace on us! One such group which perhaps goes unnoticed is the team which has been restoring one of the workhorse battleships of World War II and later conflicts, the John W. Brown Berthed in our own Inner Harbor this ship is lovingly worked on by 35-60 volunteers every Wednesday and Saturday, who range in age from late teens to mid 80’s from every walk of life professional and nonprofessional. Restoring and maintaining this vessel includes

tasks such as swabbing decks, polishing brass, preparing materials for display, etc. When toilets need to be cleaned, the job gets done whether by an accountant or a medical professional without question. One doesn’t hear “I don’t do toilets” because they all have a mission: to restore the worthy John W. Brown. Their enthusiasm and unity in purpose is to be emulated. This group knows very well that there is no “I” in the word TEAM.

Our team mission at Saint Nicholas : To LIVE our Orthodox faith and thereby spread the WORD of Jesus Christ by our department toward all those with whom we come in contact. As we begin the new ecclesiastic year, let us strive to make our Saint Nicholas “BACK BONE” stronger by pitching in to assist and thank those volunteers who have undertaken the leadership roles within our Church Community. Let’s not allow osteoporosis of our BACK BONE to set in by a WISH BONE, JAW BONE, or KNUCKLE BONE. EACH of us has something worthwhile to contribute including time, talents, and innovative ideas; all to serve Jesus Christ our Savior through the well being of our Saint Nicholas Church.

Let’s step forward to offer our God-given talents to the glory of God; asking not only what His Church can do for me, by what I can do for His Church.

*Eve Lallas*

## ΑΝΑΤΟΜΙΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ

“Η ανατομία κάθε εκκλησίας, αποτελείται από τέσσερις βασικούς τύπους ανθρώπων. Από τους “ΕΠΙΘΥΜΟΥΝΤΕΣ” δηλ. αυτούς που επιθυμούν κάποιος άλλος να κάνει τις δουλειές. Από τα “ΜΕΓΑΛΑ ΣΤΟ-ΜΑΤΑ” δηλ. αυτούς που μιλούν πολύ, και δεν κάνουν τίποτα άλλο. Από τους “ΚΑΤΑΣΤΡΕΠΤΙΚΟΥΣ” δηλ. αυτούς που παρεμποδίζουν το έργο των άλλων. Και από τους “ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ” δηλ. αυτούς που στηρίζουν την εκκλησία και αναλαμβάνουν τις περισσότερες εργασίες. Σε ποια κατηγορία ανήχετε εσείς ; ελάτε τώρα, να είστε ειλικρινείς με τον εαυτόν σας. Είναι ιδανική ευκαιρία να αυτοεξεταστείτε!!”

Το παραπάνω μήνυμα το πήραμε από την έκδοση “Αγάπη” του συγγραφέα Πάτερ Αντωνίου από την Πενσυλβάνια. Αξίζει να το μεταδώσουμε στα μέλη του Αγίου Νικολάου, και γιατί όχι, στα μέλη όλων των εκκλησιών και οργανισμών. Μας θυμίζει όλους τους αφοσιωμένους “ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ” που έχουν εργαστεί με αγάπη και φιλότιμο για την Κοινότητά μας και για την δόξα του Θεού.

Κατά την διάρκεια της 50ετούς, και πλέον, ιστορίας μας, εκατοντάδες οικονομικοί έχουν προσφέρει εθελοντικά τις υπηρεσίες τους στον αγαπημένο μας Άγιο Νικόλαο, και στους διάφορους οργανισμούς του: Κατηχητικό Σχολείο, Σύλλογο Γονέων και Δασκάλων του Ελληνικού μας Σχολείου, Κοινοτικό Συμβούλιο, Φιλόπτωχο, Υπεύθυνοι της Μικρής και Μεγάλης Νεολαίας, Φέστιβαλς, Βιβλιοθήκη, δημοσιεύματα, χορωδία, ιερό, μελέτη του ευαγγελίου και τόσοι άλλοι αμέτρητοι αφανείς ήρωες που στηρίζουν και να βεβαιωθούν ότι η εκκλησία λειτουργεί ομαλά, ότι όλα τα κτηριακά συγκροτήματα και τα υπάρχοντά τους συντηρούνται και είναι σε καλή κατάσταση.

Οι πράξεις αυτές συγκροτούν την ιδιότητα του αληθινού οικονομίου. Η αφοσίωση των “ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΩΝ” της εκκλησίας μας είναι ειλικρινής διότι απλά εκτελούν φιλότιμα την αποστολή της διατήρησης και διαίωσης της Ορθόδοξης πίστης μας στις επόμενες γενιές όπως την διαιώνισαν σε εμάς οι προκάτοχοί μας.

Οι “ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ” αυτοί όμως χρειάζονται βοήθεια και υποστήριξη από τα υπόλοιπα μέλη της Κοινότητάς μας. Από όλους μας, είτε είναι εθελοντές ή προσωπικό επί πληρωμή, θα πρέπει να ακολουθήσουν το παράδειγμα του Προέδρου της Κοινότητας μας (μεταξύ των άλλων πολλών προκατόχων του) που πρόσφερε τη βοήθειά του πρόθυμα οπουδήποτε χρειάζεται, χωρίς το σχόλιο “δεν είναι δική μου δουλειά ή “δεν είναι γραμμένο στις υποχρεώσεις μου”. Αυτό θα πει γνήσια αρχηγία, μια συμπεριφορά που εμπνέει, γεννά το ενδιαφέρον, και παροτρύνει τους υπόλοιπους να ακολουθήσουν το παράδειγμά του.

Στις Ηνωμένες Πολιτείες τα αποτελέσματα των εθελοντικών οργανισμών ευημερούν και έχουν φέρει εις πέρας μεγάλα επιτεύγματα. Οι εθελοντές είναι παράδοση τούτης της πλούσιας χώρας, προσφορά προς τον Θεό που μας ευλόγησε με την χάρη Του. Μια τέτοια ομάδα εθελοντών, που ίσως περνά απαρατήρητη, είναι η ομάδα που ανακαινίζει ένα από τα μεταφορικά πολεμικά μας πλοία, του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου, το John W. Brown/Berthed, στο τοπικό κεντρικό μας λιμάνι, στο πλοίο τούτο εργάζονται περίπου 35-60 εθελοντές κάθε Τετάρτη και Σάββατο, ηλικίας από 18 έως και 85 ετών, πεπειραμένοι σε διάφορες ειδικότητες ή εντελώς ανεπιτηθύντοι.

Η ανακαινιση του πλοίου αυτού απαιτεί διάφορες εργασίες όπως σφουγγάρισμα των

καταστροφμάτων, γυάλισμα των μπρούντζων, προετοιμασία των διαφόρων αντικειμένων για έκθεση, και πολλές άλλες. Όταν χρειάζεται να καθαριστούν οι τουαλέτες, το καθαρίσμα γίνεται είτε από κάποιον λογιστή, ή γιατρό χωρίς δεύτερη συζήτηση. Ποτέ δεν θ’ ακούσεις “Εγώ δεν καθαρίζω αποχωρητήρια” διότι όλοι τους επιτελούν ένα σκοπό: Την ανακαινιση του Πολεμικού πλοίου John W. Brown. Ο ενθουσιασμός τους και η ομόνοια για ένα θετικό αποτέλεσμα είναι απαραμάμυλλα. Η ομάδα αυτή ξέρει πολύ καλά ότι δεν υπάρχει “εγώ” στην λέξη “ομάδα”.

Η δική μας ομάδα στην αποστολή του Αγίου Νικολάου είναι: να ΖΗΣΟΥΜΕ σύμφωνα με την Ορθόδοξη Πίστη μας και να μεταδώσουμε το ΛΟΓΟ του Ιησού Χριστού σε όλους όσους συναναστρεφόμαστε. Καθώς αρχίζουμε την νέα Εκκλησιαστική Χρονιά, ας προσπαθήσουμε φιλότιμα να γίνουμε οι “ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ” προσφέροντες την βοήθειά μας και ευχαριστώντας τους εθελοντές που ανέλαβαν τον υπεύθυνο ρόλο και την αρχηγία της Εκκλησίας μας και της Κοινότητάς μας

Ας μην αφήσουμε τους “ΥΠΟΣΤΗΡΙΚΤΕΣ” μας να αποθαρρυνθούν από τους “ΕΠΙΘΥΜΟΥΝΤΕΣ” και από τους “ΕΞΑΡΘΡΩΤΙΚΟΥΣ”. Ο κάθε ένας από εμάς έχει κάτι καλό να προσφέρει, όπως τον χρόνο του, το ταλέντο του, ή τις καινοτομίες του. Όλοι να υπηρετήσουμε τον Ιησού Χριστό τον Σωτήρα μας μέσω της διατήρησης και διαίωσης της Εκκλησίας μας του Αγίου Νικολάου.

Ας προσφέρουμε στο Θεό από το ταλέντο, που Εκείνος μας χάρισε, εις δόξα Θεού. Όχι μόνον να ρωτούμε “τι κάνει η Εκκλησία Του για μένα” αλλά “τι μπορώ εγώ να κάνω για την Εκκλησία Του”.

*Ευαγγελία Λαλά*

# PARISH NEWS - ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

## 2006 VACATION BIBLE SCHOOL REPORT

After three years, the St. Nicholas Vacation Bible School (VBS) was in action again. Only a couple of weeks after our successful festival, the VBS committee put together a wonderful and rewarding program which was held on June 26, 27, and 28, 2006 and attended by 26 children from ages 5 through 10.

The theme of this year's program was "Jesus is our Hero" and students learned about Jesus and other heroes of Christianity. All days began and ended with prayer in our church. Students attended religion classes led by our Father Manuel as well as learning Christian songs and songs of our church. The children also attended religious crafts workshops where they made wooden cross necklaces, their own prayer book, painted their own mug with a Christian theme, worked on Christian puzzle books and the younger ones on Christian coloring books. Athletic workshops were held in the gymnasium and a delicious lunch was offered in the large hall where more than enough food was prepared by our staff of cooks.

Many thanks to Father Manuel, Evelyn Loukas, Genny Stakias, Margie Kontoyianis, Despina Garcia, Rose Tsakalos, Aristeia Braimos, Despina Kaitis, Stephanie Tahinos, Dimitra Mastoras, and Presbytera Molly for dedicating their time and talents to the 2006 VBS. Special thanks to the St. Nicholas Philoptochos, St. Nicholas Community, Maria Salpeas, Nistazos Family, Maria Vasilakopoulos, Katina Palas, and Evelyn Loukas for their donations.

However, the real stars of VBS were the youth of our community who came every day to serve as Junior Counselors. They worked tirelessly helping the children by escorting the groups to their assigned workshops, assisting in the completion of the crafts for the day, helping the children during the bathroom breaks and lunch periods, and cleaning up the church and work areas after the end of each day's sessions. We are proud of our youth and wish to extend to them a special thank you. They are: Nicholas Burdusi, Vasili Phillips, George Theoharis, Chrissy Cossis, Maria Diacoloukas, Maria and Evan Orfanos, Mary Kamou, Antoni and Manoli Georgakis, and Tasia Loukas.

**BRAVO SAS!**

*Tina Harris, 2006 VBS, Director*

## GREEK SCHOOL REGISTRATION

Registration for Greek School will be on September 13, 14, and 15, 2006. For your convenience the Church office will be open

on September 15th until 6 p.m. Those parents who wish to register their child/children sooner may do so during regular church office hours. In order to register your child in the St. Nicholas Greek School a family must be in good financial standing with the Church through completing their Stewardship pledge card for 2006 and fulfilling their commitment by December of 2006. Tuition for each child is \$300. Please check with the church office for details. Tuition must be paid during registration and scholarships are available for students who qualify. The School program and the schedule of classes will be given to all at the Opening Service of the Greek School, the Service of Agiasmos, on Friday, September 15, 2006 at 6 p.m. So that we can prepare the School program and begin classes on Monday September 18, 2006 we kindly ask all parents to assist us by registering their child before September 15th, 2006.

## PHILOPTOCHOS

We would like to welcome everyone back from their summer vacations. Our first general meeting will take place on Wednesday, September 13th, 2006 at 7:00 p.m. in the Church's small hall. Our calendar of events will be announced at that time. Join us for an evening of refreshments, snacks and door prizes.

## CYC—A GREAT SUCCESS

The CYC camp was a great success this year. Close to forty people which included campers, counselors, staff, volunteers and helpers participated from St. Nicholas Community. A total of 150 children participated. The weather was very cooperative and the programs very good and the children had a great experience. Keep camp in mind for next year so that you sign up your child or children. Camp begins at age 8 to 16. Counselors are also needed by they must be at least a senior in High school or older.

## EXALTATION OF THE HOLY CROSS

On Thursday, September 14th, we commemorate the great event of the Exaltation of the Holy Cross. This is the day when the cross of Christ was founded. St. Helen, the mother of St. Constantine the Great led the excavation in Jerusalem to find the cross of Jesus Christ. Many miracles occurred when the cross was founded. The bishop of that time proclaimed it a great feast and exalted the cross high up into the air for all to see and venerate. Come and pray on this solemn day of the Cross. Orthros will be at 9 a.m. and the Divine Liturgy at 10 a.m.

## G.O.Y.A.

Hope everyone had a great summer!! Hope to see you at our first meeting on September 11th, 2006, at 7:00 p.m. Registration is \$10.00 per person. Everyone between the ages of 12 and 18 is welcome to join, you must be 13 to play in tournaments. The first A and B tournament will be on October 14 and 15, 2006 in Bethesda.

*Esther Charalambopoulos, Advisor*

## SUNDAY SCHOOL

The Saint Nicholas Sunday School hopes that everyone had a happy and healthy summer. The Sunday School will be accepting registration for the coming school year on Sunday September 10th and September 17th in the small hall right after church services. The first day of Sunday School will be Sunday September 24th.

As always the Sunday School is looking for people who would like to join our team. If you would like to help us teach our faith and the word of GOD to our children, please contact Sophia Gerapetritis - 410-245-6220.

## YAL

The Saint Nicholas YAL hopes everyone has had a blessed and healthy summer. Look for fun and exciting news from the YAL as we again try and make a go of our young adult league.

If you would like to be kept up to date on all YAL events please send us your e-mail address with your name and a small synopsis of what you would like to see from the YAL. Send any correspondence at stnickyal@yahoo.com.

*Sophia Gerapetritis*

## SAINT NICHOLAS "DIAMONDS"

The first meeting of the new ecclesiastical year for the Saint Nicholas DIAMONDS will be on September 12, 2006 at 1 p.m. New members are very welcome.

## REMINDERS/ANNOUNCEMENTS

Please see the church office prior to booking a meeting, so that there are not any conflicts with meetings. A schedule is posted as to when the large social hall is being used or rented. Please help us keep our calendar as accurate as possible.

## ALTAR BOYS NEEDED

Serving the altar is a great honor to a young boy. It is also a great opportunity to learn about the liturgy and the faith even more. It is a privilege to serve God in this capacity and we want all the young boys of the parish to have an opportunity to serve.

## PARISH NEWS - ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΝΕΑ

If your child is 8 or 9 and wishes to sign up, please see Fr. Manuel as soon as possible.

### GREEKTOWN CDC

Please keep our neighborhood clean. You are responsible for putting your trash in sealed trash cans. It is not only pleasing to the eye, but avoids any health hazards which may be created during the summer. This will also help to prevent rats and aid the efforts of Rat Rubout. Recently, Vector Control Agents have baited the areas of 300-600 Lehigh Street, 300-600 Macon Street, 4500-4900 Eastern Avenue and 500-900 Ponca Street.

The following housing developments are scheduled to begin construction in the near future. Greektown Development by KSI Developers—more than 1000 upscale condos and townhouses surrounding a park area will be built at 800-900 blocks Oldham Street.

### Athena Square—

73, 3-story townhouses with 2 car garages will be built in 900 block Oldham Street.

### Oldham Crossing—

230 townhouses with a garage are to be built at 100 Oldham Street. The addition of over 1000 new homes in Greektown will be an economic boost for our community's businesses and housing value. Believe in your community!

*By John E. Gavrillis,  
Chief Executive Officer*

### MAKARIA LUNCHEONS

Makaria luncheons, which are traditionally held following funerals, can now be provided in the St. Nicholas Social Hall. Anyone wishing to arrange a Makaria luncheon should contact the St. Nicholas Church office at 410 633-5020 for additional information.

### ΕΓΓΡΑΦΕΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ

Οι εγγραφές του Ελληνικού Σχολείου θα γίνουν στις 13, 14 και 15 Σεπτεμβρίου, 2006. Προς διευκόλυνση των γονέων το Κοινοτικό Γραφείο θα παραμείνει ανοικτό μέχρι τις 6 μ.μ. την Παρασκευή, 15 Σεπτεμβρίου, 2006. Όσοι γονείς επιθυμούν να γράψουν το παιδί τους στο Σχολείο ενωρίτερα μπορούν να προσέλθουν στο Κοινοτικό Γραφείο κατά τις κανονικές ώρες λειτουργίας του.

Οι κανονισμοί αναφέρουν, για να εγγραφεί ένα παιδί στο Ελληνικό Απογευματινό Σχολείο του Αγίου Νικολάου, πρέπει η άμεση οικογένεια του παιδιού να είναι μέλος οικονομικά εντάξει προς την Κοινότητα, συμπληρώνοντας την Κάρτα της Εθελοντικής του Προσφοράς εξοφλητέα

μέχρι το τέλος του Δεκεμβρίου, 2006. Τα δίδακτρα είναι \$300 για το κάθε παιδί. Παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το Κοινοτικό Γραφείο για λεπτομέρειες. Επίσης υπάρχουν υποτροφίες για μαθητές με τα απαραίτητα προσόντα. Το Σχολικό - Ωρολόγιο Πρόγραμμα θα δοθεί στους μαθητές την Παρασκευή, 15 Σεπτεμβρίου, 2006 στις 6 το απόγευμα, μετά τον καθιερωμένο Αγιασμό. Το Σχολείο αρχίζει τα κανονικά του μαθήματα στις 18 Σεπτεμβρίου, 2006. Ευγενώς παρακαλούνται οι γονείς να μας διευκολύνουν να αρχίσουμε σωστά, γράφοντας τα παιδιά τους μέχρι και την 15η Σεπτεμβρίου, 2006.

### ΝΕΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΗΣ ΜΑΣ ΧΟΡΩΔΙΑΣ

Η Χορωδία μας και πάλι θα αρχίσει την νέα εκκλησιαστική της περίοδο στα τέλη του μηνός Σεπτεμβρίου. Οι δοκιμές θα γίνουνται κάθε Παρασκευή βράδυ στις 7:00 μ.μ. Η πρώτη μας συνάντηση θα είναι στις 22 Σεπτεμβρίου, 2006, ημέρα Παρασκευή.

Για άλλη μια φορά παρακαλούμε τους γονείς να παροτρύνουν τα παιδιά τους να μάθουν την εκκλησιαστική βυζαντινή μουσική και τους ύμνους της εκκλησίας μας. Επίσης την 1η του μηνός Οκτωβρίου, ημέρα Κυριακή, θα γίνει αρωκλασία προσφορά της Χορωδίας μας, με περιφορά της εικόνας του Αγίου Ρωμανού του Μελωδού, προστάτου της Βυζαντινής μουσικής και όλων των χορωδιών.

*Σας ευχαριστώ,*

*Γεώργιος Ρώσσης, Χοράρχης*

### ΤΑ ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ

Τα ΔΙΑΜΑΝΤΙΑ του Αγίου Νικολάου στις 12 Σεπτεμβρίου, 2006, στις 1 μ.μ. θα έχουν την 1η συνεδρίαση του νέου εκκλησιαστικού έτους 2006-2007. Επίσης μετά χαράς δεχόμαστε καινούργια μέλη.

### ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΣ

Πιστεύουμε ότι όλες περάσατε ένα ασφαλές και καλό καλοκαίρι. Η πρώτη μας συνεδρίαση θα είναι την Τετάρτη, 13 Σεπτεμβρίου, 2006 στις 7 μ.μ. στη μικρή Κοινοτική αίθουσα. Οι εκδηλώσεις του Οργανισμού μας για το έτος που μας έρχεται θα ανακοινωθούν στην συνεδρίαση. Ελάτε να μάθετε τα νέα της Φιλοπτώχου, να δείτε γνωστές και φίλες σας. Θα προσφέρουμε αναψυκτικά, σνάκς και δώρα.

### ΜΙΚΡΗ ΝΕΟΛΑΙΑ

Θέλουμε να πιστεύουμε ότι όλοι περάσατε ένα θαυμάσιο Καλοκαίρι. Οι εγγραφές των παιδιών της Μικρής Νεολαίας θα γίνουν στην πρώτη συνεδρίαση της

χρονιάς που θα είναι την Δευτέρα, 11 Σεπτεμβρίου, 2006, 7:00 μ.μ. στην Κοινοτική αίθουσα. Ελπίζουμε ότι θα σας δούμε όλους εκεί. Για να συμμετέχουν τα παιδιά στην Μικρή Νεολαία πρέπει να είναι ηλικίας 12 έως 18 ετών, και για να είναι απαραίτητως 13 ετών. Οι ομάδες μπάσκετ της Κοινότητάς μας Α και Β θα παίξουν στις 14 και 15 Οκτωβρίου στην Κοινότητα του Μπεθέσντα, Μέρυλαντ.

*Ασπασία Χαραλαμποπούλου,  
Υπεύθυνη της Νεολαίας*

### ΚΑΤΗΧΗΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

Το Κατηχητικό σας Σχολείο ελπίζει ότι περάσατε ένα ευχάριστο και υγιές Καλοκαίρι. Οι εγγραφές του Κατηχητικού Σχολείου για το προσεχές σχολικό έτος θα γίνουνται τις Κυριακές 10 και 17 Σεπτεμβρίου, στη μικρή κοινοτική αίθουσα, αμέσως μετά την Θεία Λειτουργία. Τα μαθήματα θα αρχίσουν την Κυριακή 24 Σεπτεμβρίου.

Επιθυμία μας είναι να δούμε και νέα πρόσωπα στο Διδακτικό Προσωπικό του Κατηχητικού μας Σχολείου. Αν θέλει κάποιος/α να διδάξει την θρησκεία μας, την Πίστη μας και το λόγο του ΘΕΟΥ στα παιδιά μας παρακαλείται να επικοινωνήσει με την υπεύθυνη Σοφία Γεραπετρίτη στο τηλέφωνο 410-245-6220.

### ΜΕΓΑΛΗ ΝΕΟΛΑΙΑ

Ελπίζουμε ότι όλα τα μέλη της Μεγάλης μας Νεολαίας πέρασαν ένα θαυμάσιο Καλοκαίρι. Το πρόγραμμα της Μεγάλης Νεολαίας για την νέα χρονιά είναι γεμάτο διασκέδαση και συνταρακτικά νέα.

Αν θέλετε να ενημερώνεστε με τα νέα της Μεγάλης Νεολαίας παρακαλείστε να μας στείλετε την διεύθυνση του e-mail σας, με το όνομά σας και μια σύντομη σημείωση με το τι θα θέλατε να ασχολείται η Μεγάλη Νεολαία. Στείλτε την αλληλογραφία σας στη διεύθυνση stnickyal@yahoo.com.

### DID YOU KNOW???

That you can now read the PHAROS on line. Visit our website: <http://www.stnicholasmd.org/>. HEAR YE!! HEAR YE!!

Please help to cut all of our mailing costs by supplying us with your 9 digit Zip Code.

We will then be able to use the bar code of the Postal Service when communicating with you by mail and thus save money!

*Thank you.*

## Η ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΜΑΣ ΣΧΟΛΕΙΟΥ

Το καλοκαίρι τελειώνει. Αρχίζουμε να ετοιμαζόμαστε, όλοι, δασκάλες, γονείς και παιδιά, για τα σχολεία που αρχίζουν το Σεπτέμβριο. Ελπίζουμε τα παιδιά του Σχολείου μας και οι οικογένειές τους να πέρασαν ευχάριστα και ξεκούραστα τις καλοκαιρινές διακοπές.

Η τελευταία δραστηριότητα του Ελληνικού μας Σχολείου ήταν η συμμετοχή του στο επιτυχημένο Φεστιβάλ της Κοινότητάς μας, 9, 10 και 11 Ιουνίου 2006. Από τη στήλη τούτη θα ήθελα να συγχαρώ τη νεολαία της Κοινότητάς μας και, ξεχωριστά, τα παιδιά του Σχολείου μας, που χόρεψαν.

### Αγαπητά μου παιδιά,

Η εμφάνισή σας, το πλούσιο ρεπερτόριο, οι αυθεντικοί, μουσική και χοροί του τόπου μας, η χάρη σας, η αξιοθαύμαστη απόδοσή σας, η σκληρή δουλειά, που ο καθένας κατάλαβε ότι κρυβόταν πίσω από τα σίγουρα και σωστά βήματά σας, εντυπωσίασαν ξένους, γνωστούς, γονείς και δασκάλες σας. Νοιώσαμε πολύ περήφανοι για σας!

Ιδιαίτερες ευχαριστίες στις αποφοιτήσαντες μαθήτριες, Κολιοφώτη Ευαγγελία και Σφακιανούδη Αγγέλα.

Με τη συμμετοχή σας στους χορούς του σχολείου μας, δείξατε ότι, εκτιμάτε και αναγνωρίζετε, τα όσα σας πρόσφερε το Ελληνικό Σχολείο, τα έξι χρόνια της φοίτησής σας σ' αυτό!

### Μερικές πρακτικές ανακοινώσεις.

Την Τετάρτη, Πέμπτη και Παρασκευή, 13, 14 και 15 Σεπτεμβρίου 2006, ημέρες εγγραφών για το Ελληνικό Σχολείο, θα βρισκόμαι στο γραφείο του Σχολείου, (τις ώρες λειτουργίας του γραφείου της Κοινότητας - την Τετάρτη μέχρι τις 12.00 το μεσημέρι).

ΦΕΤΟΣ, ΓΙΑ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΕΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ ΣΤΟ ΜΑΘΗΤΟΛΟΓΙΟ ΚΑΙ ΝΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΣΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ Ο ΚΑΘΕ ΓΟΝΙΟΣ ΝΑ ΦΕΡΕΙ απόδειξη από την γραμματέα, κυρία Μαρία Σαλπέα, ότι είναι οικονομικά εντάξει μέλος της Κοινότητας, ΚΑΙ ότι έχει πληρώσει τα διδάκτρα.

Αν το παιδί σας, φοιτά με υποτροφία, ή αν έχετε κάνει άλλες ρυθμίσεις με το γραφείο της Κοινότητας ως προς τα οικονομικά, θα πρέπει να φέρετε κάποιο σχετικό έγγραφο.

Επίσης θα πρέπει να συμπληρώσετε το ερωτηματολόγιο, με όλες τις πληροφορίες.

ΑΓΙΑΣΜΟΣ - Παρασκευή, 15 Σεπτεμβρίου 2006, ώρα 6.00 μ.μ.

Τα μαθήματα αρχίζουν τη Δευτέρα, 18 Σεπτεμβρίου 2006.

Με τις καλύτερες ευχές μου για μια υπέροχη σχολική χρονιά, περιμένω, με χαρά, να δω, σύντομα, γονείς και μαθητές/μαθήτριες μας.

**Ελένη Λούβρου-Μονόπωλη,  
Διευθύντρια**

## FINANCIAL STATEMENT / PROFIT & LOSS JANUARY THROUGH JUNE 2006 ORDINARY INCOME/EXPENSE

<b>INCOME</b>	
Candles	56,038.00
Dances	12,756.25
<b>DONATIONS / OTHER DONATIONS</b>	1,000.00
Flowers Income	50.00
Donations - General	25,430.34
<b>DONATIONS—HALL</b>	1,400.00
Donations—In Memoriam	17,715.00
Total Donations	45,995.34
Greek Festival	15,000.00
Interest Income	42.76
Stewardship	127,136.09
Trays	10,250.00
Total Income	267,218.44
<b>COST OF GOODS SOLD</b>	
Candle expense	2,300.00
Dance Expense	8,682.25
6250 · Flowers	1,391.00
Total COGS	12,373.25
Gross Profit	254,845.19
<b>EXPENSE</b>	
<b>CAPITAL COSTS</b>	
Plateia Expenses	36,586.04
Total CAPITAL COSTS	36,586.04
<b>EMPLOYEE COSTS</b>	
Health Insurance	4,724.82
Housing	8,250.00
Organist	2,000.00
6560 · Payroll Expenses	83,081.32
Payroll taxes	4,901.83
Pension	2,500.00
6050 · Automobile Expense	3,000.00
Priest's Pension Plan	2,400.00
Temporary Clergy Services	500.00
Workers Comprehensive	700.00
Total EMPLOYEE COSTS	112,057.97
<b>GENERAL &amp; ADMINISTRATION</b>	
Advertising	3,855.00
6060 · Bank Service Charges	436.71
Church Supplies	8,664.45
Clergy Laity Congress	2,300.00
Donation	15,000.00
Fair Share	21,000.00
6260 · Gifts	1,050.00
Insurance - General	9,037.82
6530 · Miscellaneous	4,202.00
Office Expense	4,372.97
6610 · Postage and Delivery	1,135.52
Professional Fees	3,000.00
Total GENERAL & ADMINISTRATION	74,054.47
<b>OCCUPANCY COSTS</b>	
Mainten · Building Maintenance	5,844.74
Ground Rent	33.00
Janitor's Supplies	1,348.21
Monitoring Fee	170.10
Permits & Licenses	0.00
Property taxes	75.00
6940 · Utilities	18,575.50
Total OCCUPANCY COSTS	26,046.55
<b>YOUTH AND EDUCATIONAL</b>	
Youth Expense	2,358.85
YOUTH AND EDUCATIONAL / Other	753.87
Total YOUTH AND EDUCATIONAL	3,112.72
Total Expense	251,857.75
<b>NET ORDINARY INCOME</b>	2,987.44
Net Income	2,987.44



## ✠ DONATIONS IN MEMORIAM ✠

**IN MEMORY OF ELEFThERIA KOLIOFOTIS**

Mrs. Sevasti and Maria Karagiannis  
Ms. Eugenia Kalis

**IN MEMORY OF STAVROS TOUTSIS**

Mr. & Mrs. Andrew Kaikis

**IN MEMORY OF MICHAEL KAITIS**

Mrs. Despina Kaitis

**IN MEMORY OF VASILIA XENAKIS**

Mr. & Mrs. Nicholas Souranis  
Mr. & Mrs. Steven Apesos  
Ms. Eugenia Kalis  
John, Eve Lallas

**IN MEMORY OF VOULIS PELTSEMIS**

Ms. Eugenia Peltsemis

**IN MEMORY OF GEORGE STAKIAS**

Mrs. Athena Taratsidis

**IN MEMORY OF****NERATZOULIS KOUTSONOURIS**

Mrs. Athena Taratsidis  
John, Eve Lallas

**IN MEMORY OF IRIS AUGUST**

John, Eve Lallas

**IN MEMORY OF JOHN KARPATHIΟΥ JOHNS**

Mrs. Athena Taratsidis

**IN MEMORY OF JOHN SKORDALOS**

Mr. & Mrs. Gus Atsalis  
Mrs. Athena Neofitou  
Mrs. Maria Koutsonouris  
Takis & Kelly Papadopoulos  
Mrs. Maria Georgas  
Mr. & Mrs. Vasilis Avgerinos  
Mr. Antonios Sazaklis  
Mr. & Mrs. Theodore Onasis  
Ms. Eugenia Kalis  
Mr. & Mrs. George & Maria Kornias  
Mr. George Avgerinos

**IN MEMORY OF TOULA ARGYRIS**

Halkian Charities "Agios Nikolaos"

**IN MEMORY OF GEORGE DIAFOKERIS**

John & Irene Pappas  
Mr. & Mrs. Alexandros Kalambihis  
Mrs. Maria Georgas  
Ms. Eugenia Tsimis  
Lynndia & Steve Blane  
Mr. & Mrs. Emmanuel Koukoulas  
Elpida & Athen Harris  
Mr. & Mrs. Victor & Toula Woods

Mrs. Chrysanthi Koukoulas

**IN MEMORY OF HELEN FRANGOS**

Mrs. Alexandria Maistros

**IN MEMORY OF HELEN KARAS**

Mr. & Mrs. John Georgiou

**IN MEMORY OF****FILIPPOS & MARIANTHI FILIPPOU**

Mr. Nicholas Filippou

**IN MEMORY OF PETE TSAMBIKOS**

Mr. George Tsampicos

**IN MEMORY OF ANASTASIA KOROLOGOS**

Mr. & Mrs. Konstantinos Prevas  
Ms. Eugenia Kalis  
George & Stavroula Forakis

**IN MEMORY OF JOHN BOIAS**

Mrs. Maria Koutsonouris  
Ms. Eugenia Kalis

**IN MEMORY OF :****HARRIETT, MARY, ANTONIOS ANTONAS****JOHN AND MARY HATZIDIMITRIOU****MR. & MRS. NICK ANTONAS****IN MEMORY OF MARY HATZIDIMITRIOU**

John, Harriett Hatzidimitriou & Family

**IN MEMORY OF****KONSTANTINOS NICOLAIDIS**

Eric & Donna Bisbikis Spencer  
Mrs. Athena & George Taratsidis  
Mr. & Mrs. Elias Kalikas  
Mrs. Evangelia Dendrinou  
Mr. & Mrs. John Glykiades  
Mr. & Mrs. Theodore Onasis  
Mr. & Mrs. George John Basil  
Ms. Eugenia Kalis  
Mr. & Mrs. Demetrios Avgerinos  
Mrs. Effthia Sazaklis  
Mr. & Mrs. George Sazaklis  
Mr. & Mrs. Nick Agapios  
Mr. Antonios Sazaklis  
The Michael Frangos Family

**IN MEMORY OF MARIA TSIMBIKAS**

Halkian Charities "SAINT NICHOLAS"

**IN MEMORY OF****MARIANTHI CAMPANARIS AND****CHRISTOPHER**

Mr. & Mrs. John Eleftheriou

**REFLECTIONS ON THE BIRTH OF THE MOTHER OF GOD**

*From page 1*

called among other titles "Temple and throne of God" and "Bridge of Life".

The hymns and texts of the services celebrating the Feast are drawn primarily from the second century Book of James or Protoevangelion. This non-canonical book, along with the Gospel accounts of the Theotokos, was extremely influential in shaping the early Church's exalted attitude towards the Virgin Mary. It recounts her divinely planned and angelically announced birth to the aged Joachim and Anna, her miraculous infancy and childhood and her dedication to the Temple.

As Archbishop Kallistos Ware has pointed out, the fact that the Orthodox Church does not include the

Protoevangelion of James in the Canon of Holy Scripture makes it possible to assent to the profound spiritual truth and reality which the story of the Panagia's birth reveals without having to ascribe precise historical correctness to the story.

This great truth is that the Virgin Mary from her birth and before was chosen by God to play the most unique and unparalleled role of any human being in God's plan of salvation. In her womb the union of God and man was accomplished. A union that would free humanity from the curse of sin and death, grant mankind eternal life, redeem all of creation, and inaugurate the everlasting kingdom of God.

*By Bill Poulos*

**ΣΚΕΨΕΙΣ ΓΙΑΤΗΝ ΓΕΝΝΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ**

*Από την πρώτη σελίδα*

αυτό, που δεν περιλαμβάνεται στον «Κανόνα» της Εκκλησίας μας, μαζί με τις αναφορές του Ευαγγελίου για την Θεοτόκο, επηρέασαν πάρα πολύ την υψηλή θέση που έδωσε η Εκκλησία μας, από την αρχή της ίδρυσής της, προς την Θεοτόκο. Το βιβλίο εξιστορεί την γέννησή της, που ήταν θείκιά προσχεδιασμένη, και αγγελικά αναγγελμένη στους ηλικιωμένους γονείς της, τον Ιωακείμ και την Άννα, τα θαυμαστά χρόνια της βρεφικής και παιδικής της ηλικίας, και την αφιέρωσή της στον Ναό.

Όπως επισήμανε ο Επίσκοπος Κάλλιστος Ware, το γεγονός ότι η Εκκλησία δεν συμπεριλαμβάνει το Πρωτοευαγγέλιο του Ιακώβου στον «Κανόνα» των αγίων γραφών, είναι πιθανό να προέρχεται από την βαθεία

πνευματική αλήθεια και πραγματικότητα με την οποία φανερώνεται η Γέννηση της Παναγίας, χωρίς να χρειάζεται κανείς να αναφερθεί σε ακριβή ιστορική αλήθεια.

Η μεγάλη αλήθεια είναι ότι, η Παρθένος Μαρία, από την γέννησή της, αλλά και πριν από αυτήν, είχε εκλεγεί από τον Θεόν να παίξει τον μοναδικό και απaráμιλλο ρόλο στο σχέδιο Του για την σωτηρία των ανθρώπων. Ο «καρπός της κοιλίας της» ήταν η εκπλήρωση της ένωσης Θεού και ανθρώπου. Μία ένωση, που, θα ελευθέρωνε την ανθρωπότητα από την κατάρα της αμαρτίας και του θανάτου, θα χάριζε στο ανθρώπινο γένος την αιώνια ζωή, θα λύτρωνε όλη την πλάση, και θα εγκαινίαζε την αιώνια βασιλεία του Θεού.

*Βασίλης Πούλος*

*Μετάφραση από τα Αγγλικά: Ελένης Λούβρου-Μονόπωλη*

**PHAROS REMINDER**

**IN AN EFFORT TO HAVE THE CURRENT ISSUE DELIVERED TO YOUR HOMES PRIOR TO THE FIRST OF THE MONTH, WE MUST HAVE YOUR ORGANIZATION'S ARTICLE IN THE CHURCH OFFICE BY THE 12th OF THE PREVIOUS MONTH. PLEASE E-MAIL YOUR ARTICLES TO THE CHURCH SECRETARY MARIA SALPEAS AT [msalpeas@stnicholasmd.org](mailto:msalpeas@stnicholasmd.org) THE PHAROS IS YOUR PUBLICATION. WE VALUE YOUR INPUT, SO PLEASE LET US KNOW WHAT YOU WOULD LIKE TO INCLUDE.**

## CALENDAR OF EVENTS FOR SEPTEMBER

**Friday, September 1:**

*Ecclesiastical New Year.*

**Sunday, September 3:**

*9 a.m. Orthros,  
10 a.m. Divine Liturgy.*

**Monday, September 4:**

*Labor Day. Office Closed.*

**Friday, September 8:**

*Nativity of the Theotokos—  
9 a.m. Orthros, 10 a.m.  
Divine Liturgy.*

**Sunday, September 10:**

*9 a.m. Orthros, 10 a.m.  
Divine Liturgy.  
Registration for Sunday School  
after Church.*

**Monday, September 11:**

*GOYA meeting 7 p.m.*

**Tuesday, September 12:**

*“DIAMONDS” meeting 1 p.m.*

**Wednesday, September 13:**

*Philoptochos meeting, 7 p.m.*

**September 13, 14, 15:**

*Registration for Greek School.*

**Thursday, September 14:**

*Elevation of the Holy Cross—9 a.m.  
Orthros, 10 a.m. Divine Liturgy.  
(Strick fast day.)*

**Friday, September 15:**

*Agiasmos/Opening Ceremony for Greek  
School 6 p.m.*

**Sunday, September 17:**

*9 a.m. Orthros, 10 a.m. Divine Liturgy.  
Registration for Sunday School after  
Church.*

**Monday, September 18:**

*Greek School classes begin.*

**Wednesday, September 20:**

*Bible Study, 7:00 p.m.*

**Friday, September 22:**

*Choir practice resumes, 7 p.m.*

**Sunday, September 24:**

*9 a.m. Orthros,  
10 a.m. Divine Liturgy.  
Sunday School classes begin;  
Church choir resumes.*

**September 29-30,**
**& October 1:**

*St. Demetrios Festival.*

*SCHOOLS ARE NOW OPEN.*

*WATCH OUT FOR CHILDREN!*

*ΤΑ ΠΧΘΛΕΙΑ ΑΝΟΙΞΑΝ. ΤΙΠΟΛΕΧΕΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ!*



SAINT NICHOLAS  
GREEK ORTHODOX  
CHURCH  
520 S. PONCA STREET  
BALTIMORE, MD 21224

NON PROFIT  
ORGANIZATION  
U.S. POSTAGE  
PAID  
BALTIMORE, MD  
PERMIT NO. 2606

*Celebrating Our  
14th Year of Publication!*

**SEPTEMBER, 2006**

Rev. Fr. Manuel J. Burdusi, Pastor  
Tel.: 410-633-5020 Fax: 410-633-4352  
<http://www.stnicholasmd.org/>

**DATED MATERIAL —  
PLEASE DELIVER  
PROMPTLY**



GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
METROPOLIS OF NEW JERSEY  
PUBLISHED MONTHLY BY THE  
GREEK ORTHODOX COMMUNITY  
OF ST. NICHOLAS, BALTIMORE, MD